

FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 175 de San Antonio

Director Alfonso Carrizo

TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	.....
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	.....
		c) " " animales.....	.....
		d) " " faenas rurales.....	.....
		e) " " juego.....	.....
		f) " " la muerte, juicio final.....	.....
		g) Fantasmas, espíritus, duendes.....	.....
	B. Costumbres tradicionales.	h) Brujería.....	.....
		i) Curanderismo.....	.....
		j) Mitos.....	.....
		k) Cosmogonía.....	.....
		a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes.....	.....
		b) Juegos.....	.....
2° - Narraciones y refranes	a) Tradiciones populares.....	.....
	b) Leyendas.....	.....
	c) Fábulas, anécdotas.....	.....
	d) Cuentos.....	.....
	e) Refranes, adivinanzas.....	.....
3° - Arte.	A. Poesías y canciones	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	.....
		b) Canciones populares.....	.....
	c) " infantiles.....	.....
B. Danzas.	a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto.....	.....
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoología, astronomía, geografía, etc.)	a) Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades.....	.....
		b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos.....	.....
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	.....
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos.....	.....
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	.....
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas.....	.....
		j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	.....
		k) Otros conocimientos.....	.....

OTROS TRABAJOS

.....

.....

Folklore

175

2

Poesías NARIAS

Para cantar la vidita,
Soy como hecho de totora,
Esto sé a quien y solido,
Ebi madre no fue cantora.

Ojala vidita mía,
Ego tuviera quien te guarde,
Vileza fuera la mía,
Si te pierdo por cobarde.

Supiera vidita mía,
Cómo me tienen las penas,
Dejáros de amar tu dueño,
Y de mí te compadeciera.

Wanda estará mi vidita
Si se acordará de mí,
Si me tendrá en su memoria
Como yo la tengo aquí.

Ya viene la triste noche
Barré mi que ando pensando,
Pues man por que me no tengan
Que yo velaré llorando.

Al silencio de la noche
Y a la voz del tern-tero
Oía que se lamentaba
La oveja con el carnero

La oveja con el carnero
Euvieron un argumento;
La oveja se dió sus quejas
El carnero su sentimiento.

1. The first part of the paper
is devoted to a general
discussion of the
subject.

2. The second part of the paper
is devoted to a detailed
discussion of the
subject.

3. The third part of the paper
is devoted to a detailed
discussion of the
subject.

4. The fourth part of the paper
is devoted to a detailed
discussion of the
subject.

5. The fifth part of the paper
is devoted to a detailed
discussion of the
subject.

6. The sixth part of the paper
is devoted to a detailed
discussion of the
subject.

7. The seventh part of the paper
is devoted to a detailed
discussion of the
subject.

Qué gran trabajo había sido
 El andar de farostero,
 En otras tierras lo miran,
 Como tientos de otros apersos.

Blanco me parió mi madre
 De blancos mi vuelto negro
 Tanto servir al amor
 Incloro de tanto dueños.

Gracias a tí que hay visto
 Así podré consolarme
 Con la ausencia de mi cielo
 La vida pausé quitarme.

Amulaya quien tuviera
 Un caballo y una mula
 Para dar un galopito
 Cuando está el sol y la luna

Saloma que baja al agua
 Vestida de azul celeste
 No te dejar de querer
 Aunque la vida me cueste.

A mi pecho te entrote
 Como polilla de amor
 Que comiste los entrañas
 Y las alas del corazón.

Como te daré una flor
 Aunque no es de mirrosol
 Esta manecita que tiene
 Es sangre del corazón.

Andrés Yápera

The construction of the
of which the first
in the first
the first

to be a
the first
first
first

first
the first
first
first

the first
the first
the first
the first

the first
the first
the first
the first

the first
the first
the first
the first

the first
the first
the first
the first

the first

Soplas

Una sopla me ha pedido
 Una persona que estimo
 Qué cosa me pedirá
 Que no reneguirá conmigo.

Vea que diablo y muchachos
 Que movido la malicia
 Parecido a gallo calcho
 Revuelto en la cejiza.

Si por mí lo dice moza
 Eso no le admito yo
 Al árbol irá por leña
 Pero por varillas no.

Cuando cuando te quería
 Tras mi jardín florido
 Ahora que no te quiero
 Soy el más aborrecido

Déle golpe a ese tambor
 Que se acabe de romper
 No hay faltar cuero de oveja
 Ni tichitito pa comer.

¡Por qué no canta vidita?
 ¡Golpée el tambor con armero!
 Wellé largo y menudito
 Que yo divertirme quiero.

En la puerta de mi casa
 Hay un árbol de esperanza
 Cada vez que dentro y fuera
 Los hojas me hacen mudanza.

the world is a very small place
and we are all connected in some way
or another. It is a beautiful thing
to know that we are not alone.

It is a beautiful thing to know
that we are not alone. It is a beautiful
thing to know that we are not alone.

It is a beautiful thing to know
that we are not alone. It is a beautiful
thing to know that we are not alone.

It is a beautiful thing to know
that we are not alone. It is a beautiful
thing to know that we are not alone.

It is a beautiful thing to know
that we are not alone. It is a beautiful
thing to know that we are not alone.

It is a beautiful thing to know
that we are not alone. It is a beautiful
thing to know that we are not alone.

It is a beautiful thing to know
that we are not alone. It is a beautiful
thing to know that we are not alone.

Pa tocar el tambor
 Soy como tejido a pelo
 Pero a cochinos y matiero
 Es nadie me iguala.

=
 Tengo una gallina cari
 y una oveja paraguay
 Tengo una vieja doncella
 En el puerto "El Uruguay".

=
 Pa que veais morriando
 Con tu mozo pata y perro
 De voz y de hacer carona
 De tu churo sobre-pelo.

=
 Estate como nacieste
 Chite aude, como la roma
 Que se anda de mano en mano
 Se marchita y se deshoja.

=
 En el cuerpo del tambor
 Tengo de pintar el sol
 Ellos alajito la luna
 Entre medio el corazón

=
 yo no sé como y venido
 A esta vidola que han hecho
 Algun vaquero mia traído
 Qui venido tan derecho.

=
 Porque no cantan señores,
 Aquien estan resclavado
 Es noy más que una figura
 Sombreada quando caminando

=
 Amórrimos.

As shown of the
by some of the
for a certain
the results are

These results are
shown in the
of the

The first
from the
of the

The
of the
of the

The
of the
of the

The
of the
of the

The
of the
of the

The

CançonsLa Escarpinera

Heja mujer y baja
 De era l'egüito puertero
 Como reis de Culacupaja
 Debes ver la escarpinera.

Yo no confundida patrón
 En es ya ver muy fino
 En el con espina el carbon
 Que tejo las escarpinas.

Yo he preparao reis espinas
 y las lio muy menudito
 Que se toquen las esquinas
 y que aparescan las puntitas

Yo veseseuadeno el hilo
 con otra espina de aguja
 El labor se forma buchina
 y las "güajias" me dicen brujas.

Siempre se me han quebrao.
 Darse que tienen agua.
 Pero ya las y reemplazo
 con los rayos de paraguá.

Yo soy la escarpinera
 y vido entre las lereñas
 Si otra es la picotera
 En el mundo Dios nos enseña.

Si no trabajo escarpinas
 El frío me halla de calza
 Aunque el labor no es tan fino.

Conclusion

La conclusion de ce rapport est que les résultats obtenus sont satisfaisants et que les objectifs fixés ont été atteints. Les données recueillies confirment l'efficacité de la méthode employée.

Il est recommandé de poursuivre les recherches dans ce domaine afin d'approfondir les connaissances et d'optimiser les processus.

Les auteurs tiennent à remercier les membres du jury pour leur présence et leur attention, ainsi que les collègues pour leur soutien et leur collaboration.

Enfin, nous exprimons nos vives remerciements à nos familles pour leur amour, leur confiance et leur soutien indéfectible tout au long de ce parcours.

Le rapport est soumis en deux exemplaires, dont un sera conservé par le jury.

Le rapporteur principal, M. [Nom], a rédigé ce document en collaboration avec M. [Nom].

Le présent rapport a été rédigé en français et constitue le document officiel de la soutenance.

La escarola ya no me pasa.

Con ellas el frío aguanto
La hacienda voy a cuidar
A mis manos las seguanto
Que también los sé fabricar

El día me suscitó a mí
La necesidad mía he de tejer
No voy como las de allí
Que por escuela ha de aprender

Algún día ha de llegar
Eras con de escuela
Ya les saldrá imitar
En bandera desta tierra.

El bal hace tron la gente
De pensar en el sufrir
Dios es un Dios omnipotente
Y hasta en cuero ha de surcir..

Los guantes de mi marido
Son de varios colores
Como él es más entendido
Y mita las lindas flores.

A pesar de tanto alrigo
El invierno nos contigu
A Dios nunca se le digo
De los serranos porqué olvida.

¡Qué triste la vida nuestra!
¡Cómo se sufre en invierno!
Antes de morir se demuestra
Que en los cerros está el infierno.

En estos cerros tan altos
 No hay ninguno día templado
 y las madres se sobresaltan
 Porque un chico se ha escarabado.

El baldito las "resfalada"
 Del chico al escarabado
 Por el agua cristalizada
 En un alismo se ha parado.

Pararon diez y seis días
 y le hallaron una ojota
 En esas mismas frías
 Lo encontraron por los jotes.

Que dolor para una madre
 Al ver un hijo comido
 Aloraba sin consolarse
 Por los restos tan queridos.

El baldigamos aquel momento
 Que hevíis nacido en la tierra
 Y nunca se vive contento.
 La desgracia está en la tierra.

Todo es dolor y miseria.
 En estos viejos malditos
 El aire de clamor se llena
 Y el corazón ya no palpita.

Un momento de felicidad
 Nos proporciona la esperanza
 Luego es calamidad
 Porque la dicha no alcanza.

Autor - Bartolomé Bequeno.
 (De Belén)

In this case, the other
We had never seen this kind of
of the material of which it was
The paper was thin and transparent.

It is a very fine material
of which the paper is made
The paper is very thin and
In this case, the other

The paper is very fine
of which the paper is made
The paper is very thin and
In this case, the other

The paper is very fine
of which the paper is made
The paper is very thin and
In this case, the other

The paper is very fine
of which the paper is made
The paper is very thin and
In this case, the other

The paper is very fine
of which the paper is made
The paper is very thin and
In this case, the other

The paper is very fine
of which the paper is made
The paper is very thin and
In this case, the other

The paper is very fine
of which the paper is made
The paper is very thin and
In this case, the other

Canto a la Primavera
 Ya se viste verde fronda
 El ruidoso cañaveral
 Porque el día primaveral
 Lo envuelve con sus blondas.

—
 Qué día tan halagüeño
 Los perfumes están llegando
 Y el hombre con gran suspiro
 En los maizales está sembrando

—
 Ya los llegó para las plantas
 Sus vertidos color verde
 Los pajarillos se cuentan
 Y medio el follaje se pierden.

—
 ¡Oh! primavera dulce
 Coqueta que todos te esperan
 Por tu pureza sonriente
 El bi corazón se desespera

—
 Eres para mi amor
 Cuantos días de alegría
 Si para el invierno me olvida
 A tu llegada me mira.

—
 Es coqueta como vos
 Y viste de azul marino
 Y las almas de los dos
 Se contemplan con cariño.

—
 Yo te quiero como a ella.
 Aunque eres mi carcelera
 ¡Oh! reductora primavera
 Te comparo a los estrellas.

The first part of the paper is devoted to a general
 discussion of the problem. It is shown that the
 problem is equivalent to a problem in the theory
 of differential equations. The second part of the
 paper is devoted to a detailed study of the
 problem. It is shown that the problem is
 solvable in closed form. The third part of the
 paper is devoted to a study of the asymptotic
 behavior of the solution. It is shown that the
 solution has a logarithmic singularity at the
 origin. The fourth part of the paper is devoted
 to a study of the numerical solution of the
 problem. It is shown that the numerical solution
 converges to the exact solution. The fifth part
 of the paper is devoted to a study of the
 stability of the numerical solution. It is shown
 that the numerical solution is stable. The sixth
 part of the paper is devoted to a study of the
 accuracy of the numerical solution. It is shown
 that the numerical solution is accurate. The
 seventh part of the paper is devoted to a study
 of the efficiency of the numerical solution. It
 is shown that the numerical solution is efficient.
 The eighth part of the paper is devoted to a
 study of the applicability of the numerical
 solution. It is shown that the numerical solution
 is applicable to a wide range of problems. The
 ninth part of the paper is devoted to a study
 of the future work. It is shown that there is
 still much work to be done in this field.

¡Oh! primavera armoniosa
 Nunca te alejes de aquí.
 Si mi amada es próspera
 Me ofrece un beso por ti.

Si supieras que contenta
 Se ve a mi dulce amada.
 Hoy estuvo complaciente
 Y me dijo que la acariciara.

Primavera tu eres mi vida
 Me reconcilia con mi amada.
 Si en el invierno me olvida
 A tu llegada soy amada.

No te vayas sin contarme
 Tu secreto encantador
 Quiero morir sin apartarme
 Y cubrirme con tu verdor.

Aún de poca experiencia
 Yo nunca tengo secretos
 Si es el calor como esencia
 Que en la tierra produce efectos.

La transforma en un jardín
 Y en las tardes de blanda brisa
 Se saturan a toda prisa
 Con su aroma llega al confín.

Si la envuelven los vapores
 No digas que son favores
 Cubrela con todas las flores
 De más variados colores.

Autor - Anónimo.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Bailes.

11

El Kapatero
Kapatero que a mira
y no sabia rezar
Se mudaba por los altares
Kapatero quieren comprar.

Tris por la tris acera
y tambien por la delantera
y tambien por un costado
y tambien por el otro lado.

Haras una media vuelta
y haras una reverencia
La tomars de la mano
y haras lo que mis convenga.

Los versos indican esta forma
que se va bailando. este es un
baile antigua.

Alfonso Barriga

Director de la Ec. N.º 175